



snom 820 User Manual

COPYRIGHT, MARCHI REGISTRATI, GPL, DECLINAZIONE DI RESPONSABILITÀ

© snom technology AG 2008

Tutti i diritti riservati.

snom, i nomi dei prodotti snom, ed i loghi snom sono marchi registrati di proprietà di snom technology AG. Tutti gli altri nomi di prodotti e di imprese sono proprietà dei rispettivi proprietari.

snom technology AG si riserva il diritto di modificare ed aggiornare questo documento in qualsiasi momento, senza l'obbligo di avviso di tali modifiche ed aggiornamenti nè prima nè dopo.

Testi, immagini ed illustrazioni ed il loro ordine in questo documento sono soggetti a protezione del diritto d'autore ed altri diritti legali a livello mondiale. Il loro utilizzo, riproduzione e trasmissione a terzi senza il permesso scritto potrebbe dar luogo ad azioni legali, in sede penale e civile.

Quando questo documento viene reso disponibile sulla pagina web di snom, snom technology AG autorizza al download e alla stampa di copie del contenuto allo scopo di utilizzarlo come manuale. Nessuna parte di questo documento può essere alterata, modificata od utilizzata a scopo commerciale senza l'esplicito consenso scritto di snom technology AG.

Sebbene sia stata prestata la massima attenzione nella stesura e presentazione delle informazioni in questo documento, i dati sui quali si basa potrebbe variare nel frattempo. snom pertanto declina ogni responsabilità riguardo a tutte le garanzie ed affidabilità sull'accuratezza, completezza e attualità delle informazioni pubblicate, tranne nel caso di grossolana negligenza da parte di snom o laddove per legge è ritenuta responsabile.

La nostra firmware include del codice sorgente che può essere utilizzato e modificato da chiunque, e sotto la licenza pubblica GNU (GPL), possono renderlo disponibile ad altri con lo stesso accordo di licenza. Visitate <http://www.snom.com/de/support/download/gpl-quellcode/> per la licenza GPL originale e per i codici di sorgente di componenti sotto licenza GPL ed utilizzati in prodotti snom.

snom technology AG
Charlottenstr. 68-71
10117 Berlin, Germany
www.snom.com

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Leggete attentamente le istruzioni sulla sicurezza del telefono e suo smaltimento, su come impostarlo ed utilizzarlo prima di utilizzare l'apparecchio, ed inoltre rendi disponibili le informazioni agli altri utilizzatori o informa loro del contenuto. Conserva questo manuale e non dar via il telefono senza di esso.

SICUREZZA

Seguite le istruzioni in questo manuale e tutta la documentazione relativa al dispositivo.

Utilizzate solo l'adattatore del telefono. Altri adattatori di corrente potrebbero danneggiare, anche irreversibilmente, il telefono soggetto a pressione meccanica perchè potrebbe danneggiare il cavo. Se il cavo o la spina si danneggiano, scollegare il telefono e contattare il personale di assistenza qualificato.

Non posizionare il cavo di corrente del telefono dove può essere calpestato. Non posizionare il cavo di corrente del telefono dove può essere soggetto a pressione meccanica perchè potrebbe danneggiare il cavo. Se il cavo o la spina si danneggiano, scollegare il telefono e contattare il personale di assistenza qualificato.

Questo apparecchio si può usare solo al chiuso!

Non installare il telefono in ambienti con alta umidità (ad es., in bagno, lavanderia, seminterrati umidi). Non immergere il telefono in acqua e non versarvi liquidi sopra .

Non installare il telefono nei pressi di locali a rischio esplosione (colorifici, ad es.). Non utilizzare il telefono se sentite odore di gas o di altra esalazione potenzialmente esplosiva.

Non utilizzare il telefono durante i temporali; un fulmine potrebbe colpire la griglia elettrica e causare un shock elettrico.

Il telefono è certificato CE e FCC e risponde agli standard Europei e statunitensi di salute, sicurezza ed ambientali. Modifiche, cambiamenti, pertura del telefono non autorizzati invalidano la garanzia e potrebbero annullare anche le certificazioni CE e FCC. In caso di malfunzionamento contattare il personale di assistenza autorizzato, il rivenditore, o snom.

SMALTIMENTO DEL TELEFONO



Questo telefono è soggetto alla Direttiva Europea 2002/96/EC e non può essere buttato tra i normali rifiuti domestici.

La raccolta differenziata ed uno smaltimento appropriato dei dispositivi elettronici ed elettrici servono a proteggere la salute umana e l'ambiente e ad utilizzare le risorse con prudenza e razionalità.

Se non sapete come smaltire l'apparecchio una volta inutilizzabile, contattate il comune, la nettezza urbana locale, o il vostro rivenditore.

LO SNOM 820 - THE 8 EXPERIENCE

VOIP - TELEFONARE VIA INTERNET

Quando utilizzate il VoIP (dall'inglese Voice over Internet Protocol) non state telefonando tramite linee telefoniche dedicate come quando utilizzate il telefono tradizionale; al contrario i dati audio vengono digitalizzati e trasmessi in internet in forma di pacchetti di dati.

Con i telefoni snom VoIP potete tagliare i costi del telefono e comunicare con altri partecipanti in internet senza perdere in qualità audio. Tramite un gateway potete comunicare anche con persone su telefono fisso e su rete mobile.

Per poter utilizzare il VoIP avete bisogno di:

1. Una connessione internet a banda larga.
2. Accesso ad internet tramite un router. Questo può essere un dispositivo a parte in svariate versioni da molti vari produttori, o nella forma di router su un server o PC.
3. Le informazioni dell'account fornite dal vostro amministratore di rete o un account VoIP presso un provider VoIP che supporti lo standard VoIP SIP. Con il vostro snom 820 potete utilizzare fino a 12 account VoIP con uno o più provider. Dovrete avere il vostro numero di accesso ("numero telefonico") ed i dati di accesso necessari a registrare il telefono e fare telefonate; i requisiti variano da provider a provider. Possono includere:
 - Uno user name, se richiesto;
 - Il vostro nome di login;
 - L'indirizzo del server (registrar);
 - Impostazioni specifiche del provider, se richiesto.

I telefoni snom sono plug-and-play. Una volta collegato l'hardware ed inserito i dati richiesti dal provider, siete pronti. Solitamente il telefono si registra ed avvia automaticamente.

Goditi il tuo nuovo telefono!

Il tuo Team snom!

IMPOSTAZIONI DEL TELEFONO

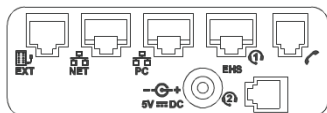
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Controllate che la confezione contenga i seguenti:

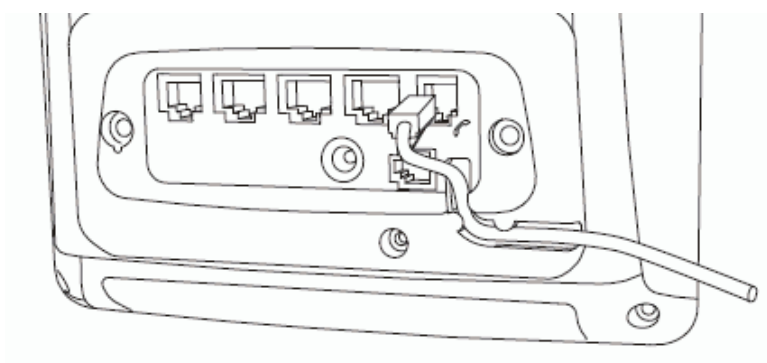
1. Unità principale
2. Cornetta
3. Filo della cornetta
4. Base d'appoggio, alluminio, con staffe, plastica, e 2 viti
5. Cavo ethernet
6. Caricatore a 5V DC con connettore EU/US
Note: NOTA BENE - Utilizzare solo il caricatore fornito insieme al telefono. L'utilizzo di un caricatore non adatto potrebbe danneggiare il telefono.
7. Quick Start Guide (guía de inicio rápido)

INSTALLAZIONE DEL TELEFONO

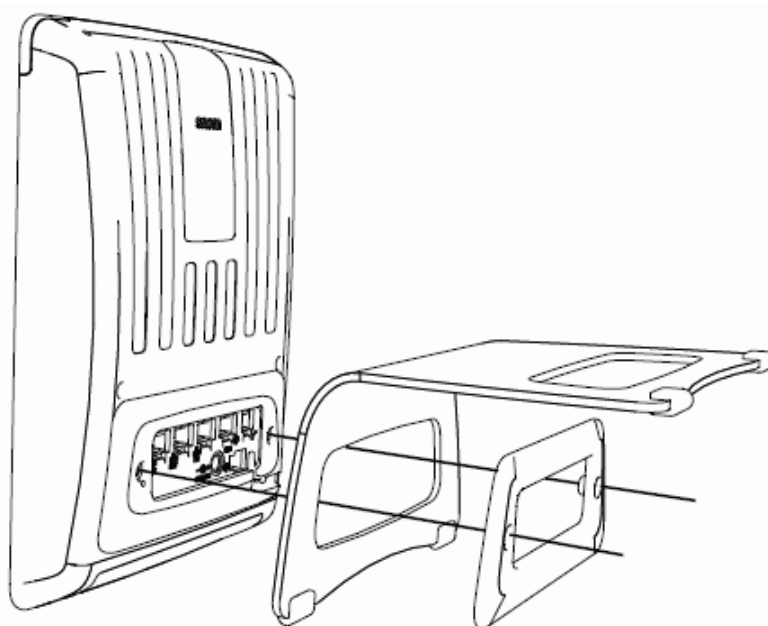
1. Collegare un capo del cavo della cornetta alla cornetta e l'altro capo all'ingresso etichettato "☎" sul retro del telefono.



Posizionare il filo della cornetta nell'ingresso nell'angolo in basso a destra sul retro del telefono.



3. Attaccare la base d'appoggi.



4. Inserire il cavo Ethernet (di rete) nel connettore RJ45 etichettato "NET" e collegare l'altro capo alla rete per stabilire uno scambio di dati. Il secondo connettore RJ45, etichettato "PC", serve alla ricerca di altri dispositivi Ethernet a catena senza la necessità di una seconda connessione Ethernet.
5. Inserire la presa della corrente nel connettore etichettato "DC 5V" ed agganciare la presa alla corrente.
6. Se volete utilizzare delle cuffie, collegatele al jack audio RJ etichettato "EHS".
7. Posizionare il telefono su una superficie piana, orizzontale e liscia.

INIZIALIZZAZIONE

I telefoni snom sono plug-and-play. Di solito il telefono viene automaticamente registrato e inizializzato.

1. Collegate il telefono alla rete o al router.
2. Non premete alcun tasto durante la registrazione e avvio. Il processo dura solitamente pochi minuti.
3. Vi verrà chiesto in Inglese di selezionare una lingua.
4. In seguito vi verrà chiesto nella lingua selezionata di selezionare il fuso orario di appartenenza. Il fuso orario verrà mostrato in base alla lingua

selezionata; potete restringere ed espandere la lista per comodità – vedi pag. 26.

5. Vi verrà poi richiesto di inserire un account, solitamente il login che vi ha rilasciato il vostro provider, ed il registrar - vedi pag. 5. Per inserire il punto (.), cambiate modalità di inserimento (vedi "Inserire lettere, numeri e caratteri speciali" su pag. 15) a lettere minuscole i o maiuscole e premendo "1" una volta. Per inserire la chiocciola @, modificare il tipo di lettera premendo "1" tre volte.
6. La registrazione del telefono è andata a buon fine se il display mostra un telefono verde col vostro account (numero di telefono) digitato.



7. Non preoccupatevi se ora e data sono nel formato che non vi piace. Vedi pag. 9 per modificarli.
8. Se vedete il simbolo del telefono e l'account sul display ma non sono illuminati ed il telefono non funziona, potrebbe essere giù il server, sia per problemi di servizio che per qualche malfunzionamento. La registrazione ed avvio dovrebbe completarsi non appena si ripristina il funzionamento del server. Se ciò non avviene in tempi ragionevoli è consigliabile contattare l'amministratore di rete o il provider.

COSA FARE SE NON SI RIESCE AD EFFETTUARE LA REGISTRAZIONE E L'INIZIALIZZAZIONE

- Contattare l'amministratore di rete se il telefono funziona o dovrebbe funzionare nell'ambito di una rete.
- Se utilizzate un provider VoIP potreste dover inserire altri dati, come quelli specificati dal vostro provider.
 - a. Aprite l'interfaccia web del telefono - vedi pag. 20.
 - b. Aprite Identità di Configurazione 1 ed inserite ogni altra informazione di login fornita dal provider - vedi pag. 49.
 - c. Un numero di provider di telefonia IP ed un certo numero di SIP e PBX richiedono impostazioni diverse da quelle di fabbrica di snom. La pagina web di snom elenca numerosi provider e PBX che sono

stati testati per l'utilizzo sui nostri telefoni e con particolari impostazioni. Non modificate la configurazione standard almeno che non sappiate bene quel che state facendo. Potrebbe aiutarvi un esperto.

- Se il vostro sistema telefonico IP non supporta l'avvio automatico, contattate l'amministratore o consultate sulla pagina web www.snom.com/wiki il manuale per l'avvio del telefono.

IMPOSTARE/CORREGGERE IL FUSO ORARIO

1. Vedi pag. 20 per aprire l'interfaccia web del telefono, per una spiegazione sulla modalità utente o amministratore, e sulle meccaniche di navigazione tra le finestre e la modifica di impostazioni.
2. Cliccare su Avanzate nel menu a sinistra della pagina web. Se la pagina non si apre, siete in modalità utente. Modificate in modalità amministratore o contattate l'amministratore affinché modifichi il fuso orario.
3. La pagina si aprirà mostrando la scheda Network (rete). Selezionare il fuso orario dall'elenco a tendina da Tempo > Fuso orario.

Impostazioni Avanzate VERSION 8

Operazione
Home
Rubrica

Setup
Preferenze
Numeri brevi
Tasti funzione
Identità 1
Identità 2
Identità 3
Identità 4
Identità 5
Identità 6
Identità 7
Identità 8
Identità 9
Identità 10
Identità 11
Identità 12
Action URL
Avanzate
Trusted Certificates
Aggiornamento

Network Behavior Audio SIP/RTP QoS/Security Update

Network
DHCP: on off ?
Indirizzo IP: ?
Netmask: ?
Host Name: ?
IP Gateway: ?

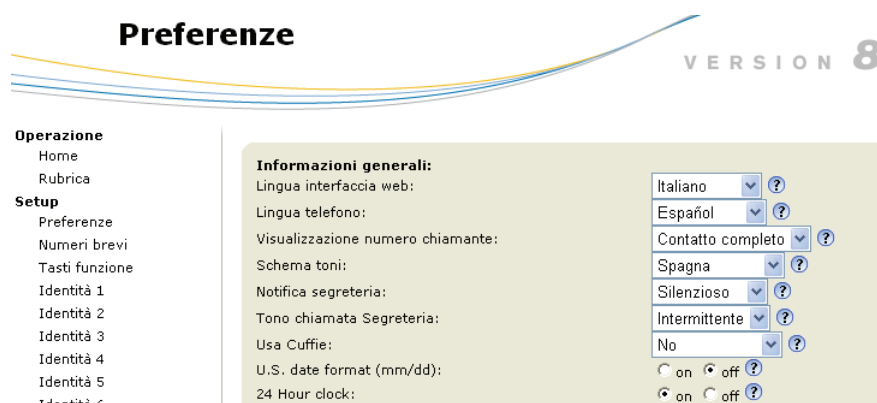
Wifi:
AuthMode: ?

DNS:
Dominio: ?
DNS Server 1: ?
DNS Server 2: ?

Tempo:
Server NTP: ?
NTP Refresh Time (sec): ?
Fuso orario: ?

MODIFICARE IL FORMATO DI DATA/ORA SUL DISPLAY

1. Nel menu a sinistra, cliccate su Preferenze.

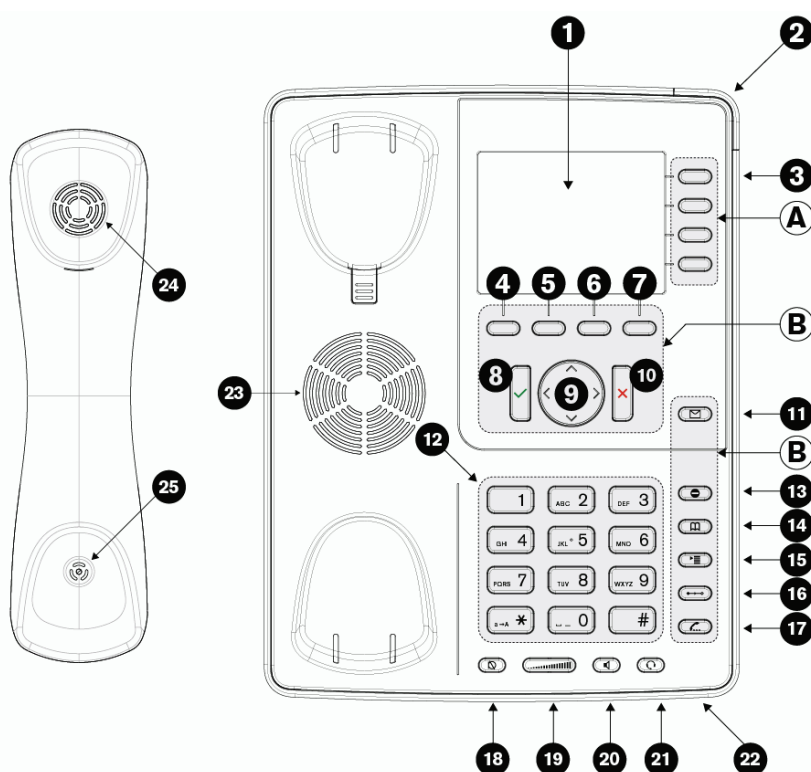


2. Le opzioni per il formato della data sono formato americano mm/gg (US Date - radio button "on") e europea gg.mm (radio button "off").
3. Las opciones del reloj son reloj de 24 horas (24 hour clock - radio button "on") y reloj de 12 horas AM/PM (radio button "off").
4. Fare clic sul Salva. Potrebbe essere necessario riavviare per vedere applicate le modifiche.

CONOSCERE IL TELEFONO

Questo manuale descrive le funzioni del telefono con le impostazioni standard di fabbrica. Se il vostro telefono è stato installato o impostato da qualcun altro le impostazioni potrebbero essere diverse. Controllate con la persona o azienda che se ne è occupato se il telefono non corrisponde alle descrizioni sul manuale.

COMPONENTI HARDWARE



A	Tasti funzione con LED programmabili liberamente	Vedi pag. 43
B	Tasti funzione personalizzabili	Vedi pag. 43
1	Display	Vedi pag. 13 e pag. 14
2	LED Indicatore di chiamata	Vedi pag. 13
3	Tasti linea 1 - 4	Vedi pag. 43
4	Seleziona identità in uscita	Vedi pag. 28

5	Mostra lista chiamate	Vedi pag. 26, 32, e 29
6	Rubrica	Vedi pag. 40
7	Tasto Aiuto	Premere per mostrare l'indirizzo IP del telefono
8	Tasto di conferma	Premere per confermare azioni e selezioni. Dallo schermo a riposo utilizzare per richiamare - vedi pag. 28
9	Tasto di navigazione	Vedi pag. 14 e pag. 24
10	Tasto annulla	Premere per annullare azioni e tornare alla schermata precedente; premere per spegnere il LED o la riga che indica le chiamate perse; cancella le informazioni dallo schermo a riposo
11	Tasto recupera messaggi (MWI) + LED	Premere per riprendere i messaggi in segreteria
12	Tasti alfanumerici	Vedi pag. 15
13	Tasto DND (non disturbare)	Vedi pag. 16
14	Tasto rubrica	Vedi pag. 40
15	Tasto menu	Vedi pag. 17
16	Tasto trasferimento	Vedi pag. 33
17	Tasto attesa	Premere per mettere in attesa chiamate in entrata
18	Tasto muto + LED	Premere per silenziare tutti i microfoni (il LED diventa verde su muto); premere di nuovo per riattivare i microfoni (il LED si spegne)
19	Tasto volumen	Vedi pag. 16
20	Tasto vivavoce+ LED	Premere per rispondere alle chiamate sull'altoparlante; premere per mettere in vivavoce una chiamata già sulla cornetta o cuffia
21	Tasto cuffia + LED	Vedi pag. 16
22	Microfono del telefono	
23	Altoparlante del telefono	
24	Microfono cornetta	
25	Altoparlante cornetta	

Indicatori LED

1. LED indicatore di chiamata.
 - a. Lampeggia velocemente in rosso con una chiamata in arrivo.
 - b. È rosso luminoso fisso quando si digita il numero, durante la telefonata e con la telefonata in attesa.
 - c. È rosso luminoso fisso, ma meno brillante, quando c'è una chiamata persa. Premere \times per spegnerlo
2. LED tasti funzione. L'impostazione di fabbricazione è "linea".
 - a. Lampeggia verde e veloce quando c'è una chiamata sulla linea locale tracciata.
 - b. È verde luminoso fisso con una chiamata in uscita sulla linea.
 - c. Lampeggia verde più lento quando c'è una chiamata in attesa sulla linea.
3. LED messaggio. Lampeggia rosso con nuovi messaggi sulla segreteria.

Aspetto del display



1. Barra info con data ed ora:



2. Simbolo del telefono in verde - identità attiva



3. Riga più scura - identità selezionata per chiamate in uscita:



4. Simbolo del telefono in grigio. Identità inattiva, non può essere chiamato - vedi pag. 27:



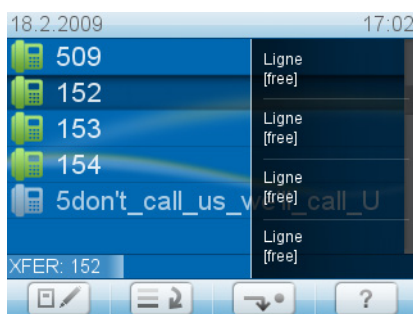
5. Riga informazioni (per chiamate perse e chiamate attive inoltrate su occupato o scadute):



6. Riga Tasto Funzione in gomma: Mostra simboli in base al contesto per le funzioni che possono essere attivate premendo i tasti sotto il simbolo. Vedi pag. 25 per l'elenco completo dei simboli e loro spiegazione.



Aspetto del display con riga informazioni a strati



Con le impostazioni di fabbrica queste informazioni aggiuntive sulla configurazione e status corrente dei 4 tasti funzione in gomma a destra del display non vengono mostrate. Attivatele sull'interfaccia web del telefono (modalità amministratore Avanzate > Behavior > Impostazioni telefono > Line Info Layer "on"). Vedete anche il capitolo sulla configurazione dei tasti funzione per monitorare altre estensioni di telefono e recupero chiamata, pag. 43.

Tasto navigazione

1. Frecce su e giù.
 - a. In modalità a riposo premere \triangle o ∇ per selezionare identità.
 - b. In altri contesti premere \triangle o ∇ per scorrere su e giù gli elenchi presenti sul display..

2. Frecce destra e sinistra.
 - a. In modalità a riposo premere \triangleright per richiamare l'elenco LDAP, se disponibile.
 - b. In modalità a riposo premere \triangleleft per richiamare l'elenco chiamate perse.
 - c. In altri contesti \triangleleft o \triangleright funzionano come acceso e spento, sì e no.

Tastiera alfanumerica

Quando il telefono è pronto a ricevere numeri e testo (cornetta sganciata o dopo aver digitato il primo tasto alfanumerico), la modalità di inserimento corrente viene indicata dal simbolo 123, abc o ABC nella riga informazioni. Premere il tasto funzione in gomma sinistro sotto al display per modificarlo la línea de información. Pulse la tecla bajo la pantalla para cambiarla.

- 123 sulla riga informazioni, abc sulla riga tasto funzione in gomma: Modalità corrente è numeri; premere il tasto funzione per modificare in lettere minuscole.
- abc sulla riga informazioni, ABC sulla riga tasto funzione in gomma: Modalità corrente è lettere minuscole; premere il tasto funzione per modificare in maiuscole.
- ABC sulla riga informazioni, 123 sulla riga tasto funzione in gomma: Modalità corrente è lettere maiuscole; premere il tasto funzione per modificare in numeri.



Inserire lettere, numeri e caratteri speciali

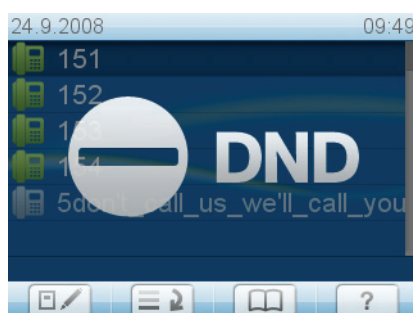
1. Andare alla modalità appropriata, se necessario. Da modalità lettere, premere ogni rispettivo tasto da una a quattro volte velocemente per digitare dalla prima alla quarta lettera segnata sul tasto.
2. Per inserire il punto (.), utilizzare maiuscolo o minuscolo e premere 1.

3. Per inserire caratteri speciali elencati nella seguente tabella, utilizzare maiuscolo o o minuscolo e premere 1 velocemente tante volte quante indicato.

2x	+	3x	@	5x	:	6x	,	7x	?	8x	!
9x	-	10x	_	11x	/	12x	(13x)	14x	;
15x	&	16x	%	17x	*	18x	#	19x	<	20x	=
21x	>	22x	\$	23x	[24x]				

DND (non disturbare)

Premere il tasto per inserire la modalità “Non disturbare”. Il display mostrerà:



Tutte le chiamate in arrivo verranno inoltrate al numero impostato per il trasferimento di chiamata o riceveranno il segnale di occupato se non c'è alcuna impostazione. Premere nuovamente DND per disattivarlo.

Tasto volume

Premere il tasto a destra o sinistra per aumentare o abbassare il volume:

1. della suoneria quando il telefono sta squillando,
2. dell'altoparlante/microfono durante una chiamata.

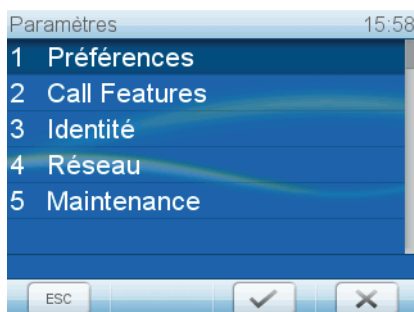
Tasto cuffia con LED

Premere se volete utilizzare una cuffia. Il LED del tasto si illumina di verde quando viene impostata la modalità cuffia. Il LED rimane acceso verde con la modalità cuffia inserita. Premere ancora per disattivare la modalità cuffia ed il LED.

NOTE: NOTA BENE - LA MODALITÀ CORNETTA SI SOVRAPPONE A QUELLA CUFFIA. Quando si tira su la cornetta il LED della cuffia si spegne, indicando che utilizzate ora la modalità cornetta per le chiamate. Il telefono ritorna alla modalità cuffia una volta riagganciata la cornetta, ed il LED si riaccende.

I MENU DEL TELEFONO

Premere il tasto Menu per aprire il menu principale del display. Per aprire un sottomenu, e quelli successivi, premete il numero corrispondente sulla tastiera alfanumerica.




Il menu rete, ombreggiato di grigio nel menu sotto, non è accessibile se il telefono è in modalità utente; il menu manutenzione si sposterà al n. 4 ell'elenco. Per ulteriori informazioni sulla modalità utente/amministratore, vedi "Modalità utente/Modalità amministratore" a pag. 22.

1	Preferenze			
		1	Lingua	Vedi pag. 50
		2	Fascia oraria	Vedi pag. 51
		3	Tono di chiamata	Vedi pag. 51
		4	Illuminazione	
		5	Suoneria	Vedi pag. 54 e 41
			(segnali di linee libera)	

2	Call Features	(Caratteristiche chiamate)																	
	1	Transferimento chiamata		1	Forward All (trasferisci tutte)	Vedi pag. 53 e 37													
				2	Forward when Busy (trasfer. se occupato)	Vedi pag. 53 e 38													
				3	Forward after Timeout (trasfer. a tempo scaduto)	Vedi pag. 53 e 38													
				2				Outgoing Calls	(chiamate in uscita)										
					1	Autocomposizione	Vedi pag. 31 e 29												
					2	Composizione automatica	Vedi pag. 31												
					3	Completamenta call	Vedi pag. 30												
					4	Nascondi proprio ID	Vedi pag. 54												
	3	Incoming Calls			(chiamate in arrivo)														
					1	Attesa chiamata	Vedi pag. 32												
					2	Rifiuta anonima	Vedi pag. 36												
					3	Indicazione riposta auto													
	4				4	Tipo risposta autom.													
					3					Identità									
1					Seleziona linea uscita														
										2	Riregistra utente								
															3	Editar utente			Vedi pag. 41
	4	Logoff utente																	

4 Rete				
		1	<i>Impostazioni IP</i>	
		2	<i>Web Server</i>	
			1	<i>Tipo de server web</i>
			2	<i>Administr.HTTP</i>
			3	<i>Password HTTP</i>
		3	<i>VLAN</i>	
			1	<i>VLAN ID (0-4095)</i>
			2	<i>VLAN Priority (0-7)</i>
			3	<i>Resetta VLAN</i>
5	Mantenimento	(4 in modalità utente)		
		1	Inf. sistema	Version firmware, números SIP y MAC, memoria red/PC/RAM
		2	Modo utente/ amministratore (a turno)	Vedi pag. 22
		3	Riavvia	Vedi pag. 58
		4	Resetta valori	Vedi pag. 58

L'INTERFACCIA WEB DEL TELEFONO

Premere  per trovare l'indirizzo IP del telefono. Aprire il navigatore web del PC ed andare su `http://` seguito dall'indirizzo IP, ad es. `http://192.168.9.14`. L'interfaccia web aprirà la pagina di sicurezza che viene mostrata soltanto la prima volta in cui viene aperta l'interfaccia web dopo l'avvio o resettaggio dei valori:

Vi invitiamo ad impostare le password dell'amministratore e HTTP. La password di default per l'amministratore è 0000 (4 volte zero); non c'è una password HTTP di default. Quando impostate le password, assicuratevi di annotarle e tenerle al sicuro.

Se non volete mettere una password HTTP, potete disattivare il reminder sul display del telefono fino al prossimo riavvio o per sempre premendo l'apposito pulsante. Se in seguito cambiate idea, potete impostare la password sull'interfaccia web del telefono, pagina Avanzate > QoS/Security > HTTP Server - vedi pag. 24.

Come funziona l'interfaccia web

Il menu verticale a sinistra della finestra è sempre uguale, a prescindere da quale finestra venga aperta. Gli elementi del menu dipendono dalla modalità utente o amministratore sul telefono.

Cliccare su una voce del menu per aprire la pagina relativa. Alcune pagine contengono svariati documenti. Per rendere visibile un documento, cliccare

sulla sua scheda. Il carattere è in grassetto per la scheda attiva. Ci può essere solo una scheda attiva per volta..

Impostazioni Avanzate

VERSION 8

Operazione
Home
Rubrica

Setup
Preferenze
Numeri brevi
Tasti funzione
Identità 1
Identità 2

Network Behavior Audio SIP/RTP QoS/Security Update

Network
DHCP: on off ?
Indirizzo IP: ?
Netmask: ?
Host Name: ?
IP Gateway: ?

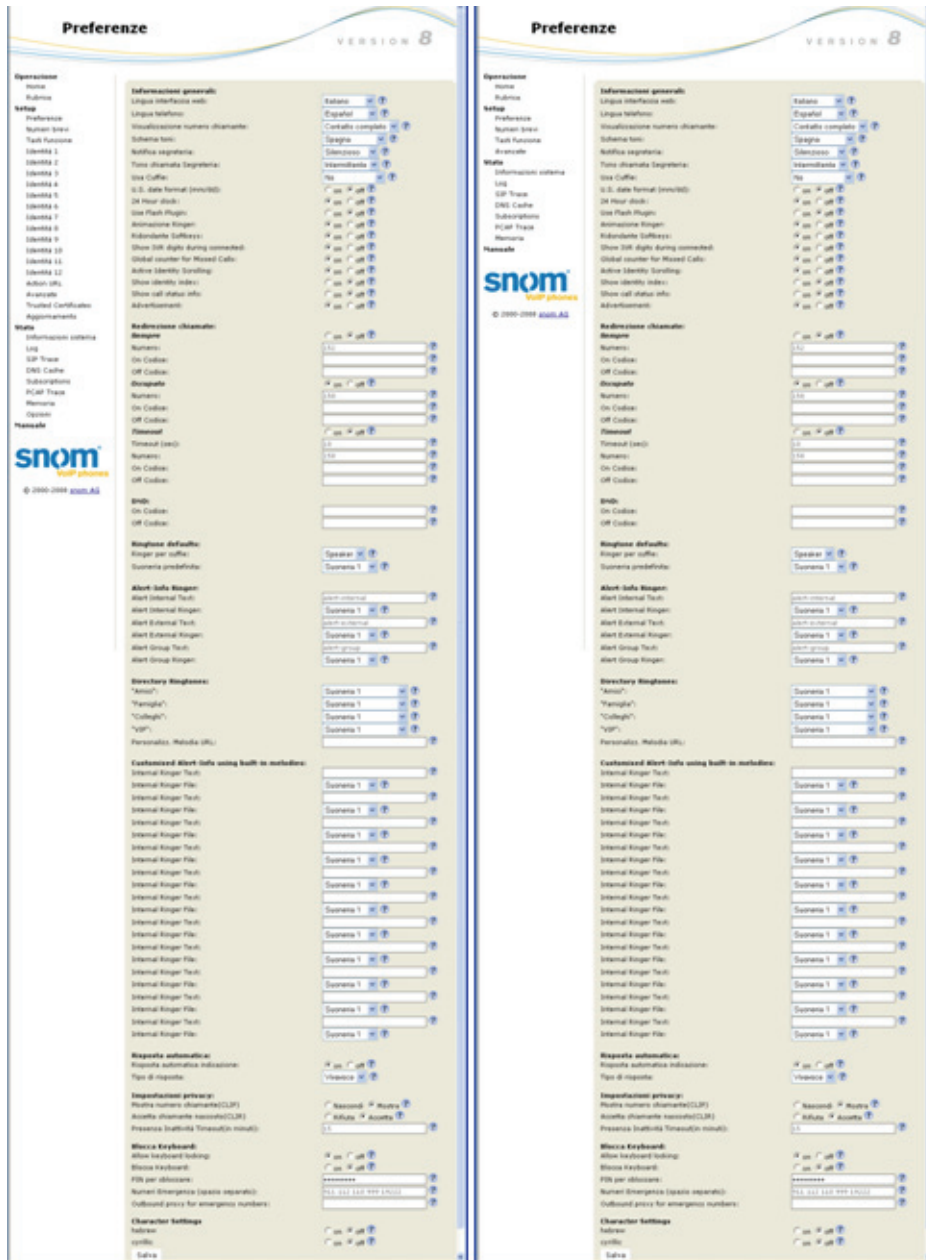
IMPOSTAZIONI WEB IN SOVRAPPOSIZIONE ALLE IMPOSTAZIONI DEL TELEFONO SECONDO MANUALE!

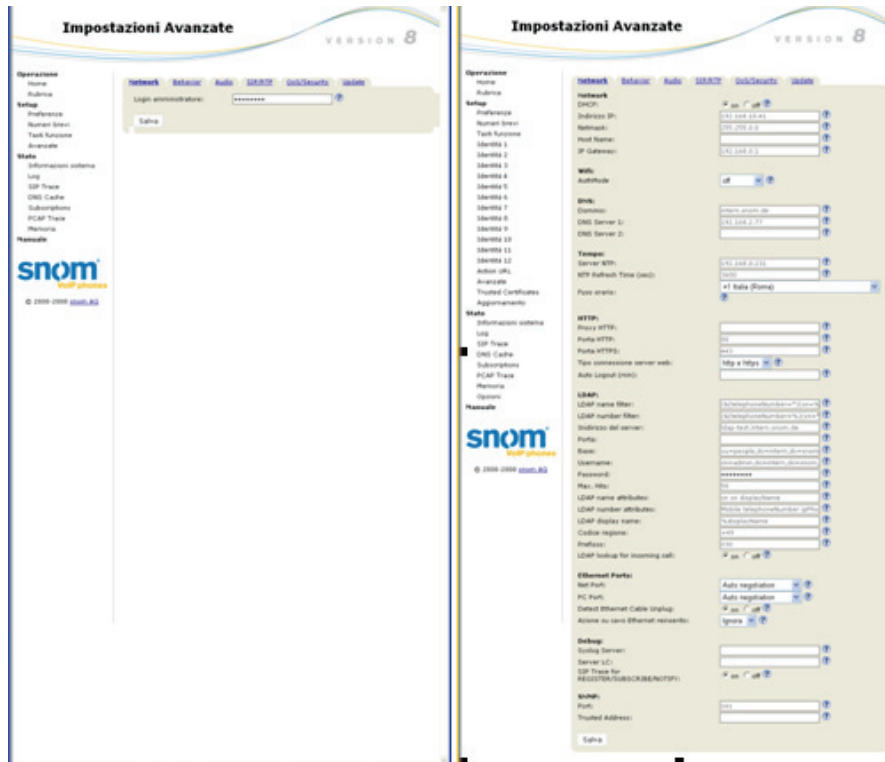
In alcuni casi le impostazioni attivate sull'interfaccia web si sovrappongono alle impostazioni del telefono secondo il manuale. Se un'impostazione attivata sempre non risulta essere applicata, controlla che non ci siano impostazioni in conflitto dall'interfaccia web.

RICORDARE DI PREMERE SEMPRE SALVA PRIMA DI CLICCARE SU UN'ALTRA VOCE DEL MENU O DI CHIUDERE L'INTERFACCIA WEB SE VOLETE CHE LE MODIFICHE VENGANO APPLICATE.

Modalità utente/Modalità amministratore

Alcune finestre, come Preferenze qui sotto, sono disponibili in modalità utente mentre altre no. La voce del menu Impostazioni Avanzate è disponibile ma non ci sono le impostazioni solite.





Per ritornare alla modalità amministratore, inserire la password nel Login Amministratore e premere Salva. La password di default è 0000 (4 volte zero).

DEFINIZIONE DI SIMBOLI E TERMINI UTILIZZATI IN QUESTO MANUALE

1. Simbolo ✓: Premere il tasto di conferma (8) o, se disponibile, il tasto sotto simbolo sul display ✓ per confermare un'azione.
2. Simbolo × : Premere il tasto Annulla (10) o, se disponibile, il tasto sotto simbolo sul display × per interrompere un'azione e tornare al display a riposo.
3. Simboli di navigazione (9).
 - a. Simbolo ◀: Premere il bordo sinistro del tasto di navigazione.
 - b. Simbolo ▶: Premere il bordo destro del tasto di navigazione.
 - c. Simbolo △: Premere il bordo alto del tasto di navigazione.
 - d. Simbolo ▽: Premere il bordo basso del tasto di navigazione.
4. "Premere + simbolo dsul display" (abc ad es.): Premere il tasto funzione in gomma sotto il simbolo sul display.
5. Il carattere ">" indica una successione di finestre d'interfaccia web o menu del telefono. Es.: Interfaccia web > Avanzate > Impostazioni telefono > Autocompletamento numero significa:
 - a. Aprire l'interfaccia web del telefono.
 - b. Cliccare su "Avanzate" dal menu a sinistra .
 - c. Cliccare sulla scheda "Behavior".
 - d. Trovare la sezione "Impostazioni telefono".
 - e. Trovare voce "Autocompletamento numero".

INDICAZIONI E SIMBOLI DEL DISPLAY

SIMBOLI NELLA RIGA TASTO FUNZIONE IN GOMMA

1. I simboli delle funzioni che possono essere collegate ai quattro tasti funzione in gomma sotto il display:



Premere per selezionare ed attivare un'identità inattiva per una chiamata in uscita



Premere per mostrare l'elenco delle chiamate fatte, ricevute, e perse



Premere per aprire Rubrica



Premere per attivare/disattivare il DND (non disturbare)



Premere per richiamare l'elenco amici



Premere per attivare il trasferimento di chiamata



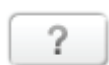
Premere per permettere la segnalazione di presenza



Premere per recuperare i messaggi in segreteria



Premere per aprire il menu principale



Premere per mostrare l'indirizzo IP del telefono

2. Simboli legati al contesto:




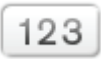















Premere per confermare una selezione o un'operazione












Premere per terminare/annullare un'azione e ritornare alla schermata precedente








Premere per andare alla modalità inserimento minuscole

	Premere per andare alla modalità inserimento maiuscole
	Premere per andare alla modalità di inserimento numeri
	Premere per cancellare i caratteri alla sinistra del cursore
	Premere per andare giù nell'elenco in vari contesti
	Premere per andare su nell'elenco in vari contesti
	Premere per andare in modalità modifica nella Rubrica
	Premere per spostare il cursore a sinistra quando si inseriscono/modificano delle voci in rubrica
	Premere per spostare il cursore a destra quando si inseriscono/modificano delle voci in rubrica
	Premere per aggiungere il numero della chiamata in corso in Rubrica
	Premere per mostrare i dettagli di una chiamata persa (a, da, tempo, perse) e delle chiamate ricevute/fatte (a, da, tempo, durata)
	Premere per ritornare all'elenco chiamate
	Premere per andare all'inizio del fuso orario successivo
	Premere per mostrare l'elenco dei numeri chiamati
	Premere per mettere su una conferenza tra 2 chiamate in attesa e voi stessi
	Premere per terminare la conferenza e rimettere le chiamate in attesa
	Premere per estendere gli elenchi dei fusi orari o mostrare tutto
	Premere per ridurre le liste dei fusi orari alle zone interessate in base alla lingua impostata

	Premere per cancellare la rubrica selezionata o la voce in elenco chiamate
	Premere per disattivare il trasferimento di chiamata
	Premere per accendere l'altoparlante
	Premere per spegnere l'altoparlante
	Premere per iniziare la registrazione della conversazione o di un proprio messaggio
	Premere per terminare la registrazione
	Premere per mettere la chiamata in arrivo o il numero della chiamata in arrivo sulla lista rifiuta
	Premere ed inserire numero di telefono che in entrata verrà trasferito senza preavviso
	Premere per ritornare allo schermo a riposo

INDICAZIONI DEL DISPLAY

	Chiamata in uscita sta squillando
	Chiamata in arrivo sta squillando
	Identità attiva disponibile per chiamate in arrivo e in uscita
	Identità in arrivo non disponibile per chiamate in arrivo. I chiamanti sentiranno il segnale di occupato. Per chiamate in uscita disponibile solo se si seleziona con:
	

USARE IL TELEFONO

Questa sezione descrive le funzioni del telefono con le impostazioni standard di fabbrica. Se il vostro telefono è stato installato o impostato da qualcun altro, le impostazioni standard potrebbero essere state modificate. Controllate con chi ha installato il telefono se il telefono non corrisponde alle indicazioni riportate qui.

Si possono fare e rispondere delle telefonate utilizzando la cornetta, la cuffia o il vivavoce, o una combinazione di cornetta/vivavoce o cuffia/vivavoce.

CHIAMARE

Vedi "Inserire lettere, numeri e caratteri speciali" a pag. 15 per le modalità di inserimento. Vedi "Aspetto del Display" a pag. 13 e 14 sulle identità disponibili per le chiamate in uscita. Vedi pag. 50 su come configurare le identità.

Se appare più di un'identità sul display, quella evidenziata è l'identità in uscita per la chiamata ed il numero/nome che appare sul telefono del chiamato. Selezionate un'identità diversa con le frecce su e giù.

NOTE: VEDI "AGGIUNGERE/MODIFICARE UNA VOCE SULL'INTERFACCIA WEB" A PAG. 41 SU COME ASSEGNARE UN'IDENTITÀ FISSA IN USCITA PER LE CHIAMATE FATTE AD UN DETERMINATO NUMERO. IL NUMERO IN USCITA VERRÀ UTILIZZATO AUTOMATICAMENTE QUANDO LE CHIAMATE PARTONO DIRETTAMENTE DALLA RUBRICA!

Selezionare un'identità per la chiamata in uscita in corso

Usate ∇ o \triangle per spostare la riga nera su una delle identità disponibili.

Utilizzare diversi dispositivi audio


1. CORNETTA.
 - a. Sganciare la cornetta, digitare il numero e premere ✓.
2. CUFFIA (HEADSET).
 - a. Digitare il numero e premere ✓.
3. VIVAVOCE.
 - a. Premere il tasto Speaker per attivare il microfono/altoparlante del telefono.
 - b. Digitare il numero e premere ✓.

4. VIVAVOCE E CORNETTA O CUFFIA.
 - a. Premere il tasto Speaker.
 - b. Vedi sopra il metodo 1 o 2.

Utilizzare la chiamata automatica

Se posizionato su Avanzate > Behavior > Impostazioni telefono > Auto chiamata > dopo 2, 5, 10 o 15 secondi. Il telefono chiamerà il numero sul display trascorsi i secondi specificati.

Chiamare un numero da un elenco chiamate

1. Premere  e selezionare un elenco spostando la barra di selezione lì. Premere ✓ per aprire.
2. Selezionare un numero di telefono spostando lì la barra di selezione..
3. Premere ✓ per chiamare.

Chiamare un numero dalla rubrica

1. DALLA RUBRICA TELEFONICA
 - a. Premere il tasto Rubrica.
 - b. Inserire la prima lettera del nome da chiamare, lettere successive, se necessario, o utilizzare le frecce per trovare la voce.
 - c. Premere ✓ per chiamare.
2. DAGLI ELENCHI LDAP. Disponibile solo se è stato impostato un servizio centrale di rubrica dalla vostra organizzazione. Vedi <http://wiki.snom.com/Features/LDAP/V7> per la configurazione LDAP.
 - a. Premere ▷.
 - b. Digitare una lettera (minuscola o maiuscola, qui è indifferente) o numero di posizione. Il display mostrerà tutte le voci che iniziano con quella lettera/numero. Utilizzare △ o ▽ per scorrere la lista. Premere ✓ per chiamare il numero della voce selezionata.

LA MODALITÀ DI MODIFICA DI DEFAULT È NUMERICA. ANDATE ALLA MODALITÀ LETTERA PER CERCARE I NOMI.

- c. In alternativa si può dedicare un tasto funzione alla ricerca LDAP. Vedi "I Tasti Funzione" a pag. 43. Premere il tasto funzione ed iniziare a digitare. La modalità di default in questo caso è lettere minuscole. Utilizzate △ o ▽ per scorrere l'elenco. Premere ✓ per chiamare il numero della voce evidenziata.

Speed dial (composizione veloce dei numeri telefonici)

Vedi "Speed dial" a pag. 55 sulle impostazioni dei numeri per la Chiamata Rapida. Inserire il numero (0-30) o il carattere speciale # o * assegnato al numero di telefono e premere ✓.

Numeri di emergenza

Possono essere chiamati anche con la tastiera bloccata! Vedi "Numeri di emergenza" a pag. 52 per le impostazioni.





Terminare la chiamata

L'impostazione di fabbrica è "spento". Impostazione per accenderlo:

1. Premere il tasto Menu.
2. Premere 2 Call Features.
3. Premere 2 Outgoing Calls.
4. Pulse 3 Completamento Call.
5. Premere ← o → per mostrare "Acceso" sul display.
6. Premere ✓.
7. Premere ESC. per ritornare allo schermo a riposo.






Quando un numero è occupato, il display chiederà: "Terminare la chiamata?" Premere ✓ per terminare la chiamata, premere × se volete chiamare un altro numero.

Richiama




1. Dallo schermo a riposo:
 - a. Premere ✓ per mostrare gli ultimi 100 numeri chiamati sul display.
Premere  /  per spostarvi su e giù nell'elenco. Premere  per mostrare i numeri in entrata ed uscita, ora, durata dell'ultima conversazione.
 - b. Premere ✓ per chiamare
2. Con la cornetta sganciata o pronti a chiamare con cuffia o vivavoce:
 - a. Premere  per mostrare gli ultimi 100 numeri chiamati sul display.
 - b. Vedi il punto 1 sopra.

Completa numero (completamento automatico)

Per abilitare questa funzione, vedi pag. 55. Quando chiamate ed avete digitato un minimo di cifre, il telefono suggerisce dei numeri che contengono quelle cifre dall'elenco chiamate e dalla rubrica che potete selezionare.




1. Premere  per ingrandire il numero e nome suggerito, 
2. Premere  per chiamare il numero suggerito, 
3. Premere  per disattivare Completa numero per questa chiamata.

DISABILITARE COMPLETA NUMERO:

1. Premere il tasto Menu.
2. Premere 2 Call Features.
3. Premere 2 Outgoing Calls.
4. Premere 2 Composizione automatica.
5. Premere  o  , per mostrare "Acceso" sul display.
6. Premere .
7. Premere ESC. per ritornare allo schermo a riposo.

ACCETTARE LE CHIAMATE

Quando il telefono squilla, utilizzare uno dei modi seguenti per accettarla:

1. USANDO LA CORNETTA.
 - a. Sganciare la cornetta.
2. USANDO la cuffia.
 - a. Premere .
3. USANDO IL VIVAVOCE: Premere il tasto Speaker per attivarlo ed accettare la chiamata.
4. USANDO IL VIVAVOCE E LA CORNETTA O LA CUFFIA.
 - a. Utilizzare il metodo 1 o 2 per accettare la chiamata.
 - b. Premere  per abilitare il vivavoce.
 - c. Premere  per disattivare il vivavoce.

CHIAMATE PERSE

Le chiamate perse vengono segnalate da un LED e un messaggio di testo. Premere **X** per disattivare entrambi.

1. Il LED indicatore di chiamata nell'angolo in alto a destra del telefono è illuminato di rosso, ma leggermente meno luminoso rispetto alla chiamata in corso.
2. Il testo "Perse:" seguito da un numero di chiamate perse nella riga informazioni.

RISPONDERE AD UNA CHIAMATA DA UN'ALTRA ESTENSIONE (call pickup)

Vedi pag. 43 per le impostazioni.

1. Premere la tecla de la línea que esté sonando.
2. Sganciare la cornetta o premere **✓**.

CHIAMATE ATTIVE

Muto/non muto e controllo volume: Vedi pag. 12.

Chiamate attesa



1. Premere il tasto Hold per mettere le telefonate in corso in attesa. Le chiamate in attesa vengono segnalate in tre modi: con il testo sul display, il tasto linea lampeggia verde, ed il LED indicatore di chiamata brilla rosso. A questo punto potete:
 - a. trasferire la chiamata in attesa direttamente o annunciandola - vedi pag. 33.
 - b. ricevere e fare telefonate e mettere altre chiamate in attesa.




- a. trasferire la chiamata in attesa direttamente o annunciandola - vedi pag. 33.
 - b. ricevere e fare telefonate e mettere altre chiamate in attesa.
2. Riprendere la chiamata premendo il tasto linea o ripremendo il tasto Hold. Se l'altra parte riaggancia mentre in attesa, la chiamata termina anche sul vostro telefono ed anche gli indicatori si spengono.

Conferenza a cinque



1. Con altre due chiamate in attesa, premere  per iniziare la conferenza. Premere  per attivare il vivavoce, se necessario.



2. Premere  per terminare la conferenza. Gli altri partecipanti ritorneranno in attesa.

Trasferimento diretto ed annunciato

Con una chiamata sulla linea, ci sono due modi di trasferire la chiamata ad una terza persona.

1. Trasferimento annunciato.
 - a. Premere il tasto Hold.
 - b. Chiamate il numero della terza persona.
 - c. Premere ✓.
 - d. Quando vi rispondono, annunciate la chiamata che intendete trasferire.
 - e. Premere il tasto Transfer.

2. Trasferimento diretto.
 - a. Premere il tasto Transfer.
 - b. Chiamate il numero della terza persona alla quale volete inoltrare la chiamata.
 - c. Premere ✓.

Chiamate in attesa

Durante una telefonata, un'altra chiamata in arrivo verrà annunciata visivamente dal simbolo della cornetta che squilla e da un doppio bip (impostazione "on"). Andate al solo avviso visivo (impostazione "visual only") o acustico (impostazione "ringer") solamente, o desactive la llamada en espera (impostazione "off") disattivate Chiamate in attesa dal menu a discesa del telefono dall'interfaccia web, Avanzate> Audio > Indicazione chiamata in attesa.



Cosa potete fare:

- Ignorare l'avviso, o
- Premere ✓ per mettere in attesa la chiamata in corso e accettare la seconda, o
- Inoltrare la seconda direttamente mentre rimanete in linea con la prima chiamata. Vedi trasferimento diretto.
- Rifiuta la seconda chiamata premendo X. Il chiamante sentirà il segnale di occupato.

TERMINARE LE CHIAMATE

1. QUANDO USATE LA CORNETTA.
 - a. Riagganciate la cornetta
 - b. o premere ✕.




Note: Nota bene: - Lo snom 820 non ha un gancio. Quando la cornetta viene rimessa al suo posto, un sensore magnetico chiude la connessione.
2. QUANDO USATE UNA CUFFIA O IL VIVAVOCE O ENTRAMBI: Premere ✕.
3. QUANDO USATE LA CORNETTA ED IL VIVAVOCE:
 - a. Riagganciate la cornetta
 - b. o premere ✕.

RIFIUTARE OD INOLTARE LE CHIAMATE IN ARRIVO

Sono incluse il rifiuto manuale ed automatico, ed il trasferimento e rifiuto di chiamate anonime.

Manualmente

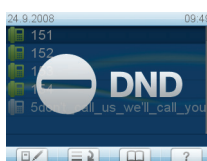
Se non volete rispondere ad una chiamata, potete ovviamente lasciar squillare O

1. Rifiutare chiamate in arrivo:
 - a. Premere . Chi chiama sentirà segnale di occupato.
 - b. Premere . Chi chiama sentirà segnale di occupato ed il numero verrà aggiunto all'elenco Rifiuta così che anche le successive chiamate dallo stesso numero verranno rifiutate. Questa funzione è disponibile solo se impostata in anticipo, Avanzate > Behavior > Impostazioni telefono > Blocca tutte caratteristiche: "On".
2. Effettuare un trasferimento diretto ad un altro telefono:
 - a. Premere .
 - b. Digitare il numero al quale trasferire la chiamata.
 - c. Premere ✓ per completare il trasferimento. La chiamata continuerà a squillare su quel numero.

Automaticamente

Queste sono le opzioni se volete rifiutare automaticamente delle chiamate in arrivo o inoltrarle automaticamente sempre o in alcuni casi.

1. Elenco rifiuta: Tipo contatto "Lista nr. bloccati". Vedi Vedi "Tipi di contatto" a pag. 40.
2. Modalità DND (non disturbare). Tutte le chiamate in arrivo verranno inoltrate al numero impostato nel trasferimento di chiamata o riceveranno segnale di occupato se non è stato impostato alcun trasferimento.
 - a. Premere il tasto DND per attivarlo. Il simbolo riempirà il display.



- b. Premere il tasto nuovamente per disattivarlo.
3. Trasferimento di chiamata. Vedi sezione successiva.

Rifiuta chiamate anonime

Considerate che le chiamate da telefono analogico senza ID del chiamante, con tutta probabilità appariranno come chiamate anonime e rifiutate se abilitate questa funzione

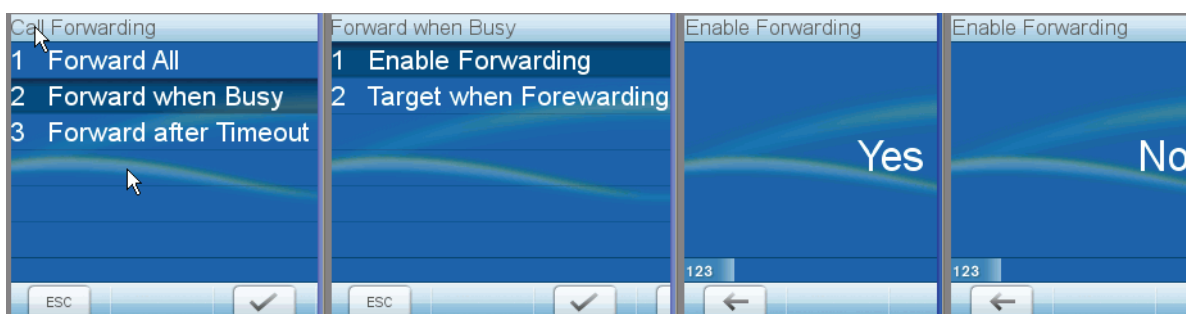
1. Premere il tasto Menu.
2. Premere 2 Call Features.
3. Premere 3 Incoming Calls.
4. Premere 2 Rifiuta anomino.
5. Premere ← o → per mostrare "Acceso" sul display.
6. Premere ✓.
7. Premere ESC. per ritornare allo schermo a riposo.

TRASFERIMENTO DI CHIAMATA

Vedi pag. 46 su come dedicare un tasto funzione all'attivazione/disattivazione del trasferimento di chiamata con un solo tasto e come impostarlo comodamente dall'interfaccia web del telefono .

Impostare ed abilitare il Trasferimento di chiamata

1. Trasferisci tutte: Trasferisce tutte le chiamate in arrivo sul numero di telefono, estensione o segreteria specificati come obiettivo di questa funzione.
 - a. Premere il tasto Menu.
 - b. Premere 2 Call Features.
 - c. Premere 1 Trasferimento chiamate.
 - d. Premere 1 Forward All.
 - e. Premere 2 Target when Forwarding.
 - f. Digitare il numero.
 - g. Premere ✓.
 - h. Premere 1 Enable Forwarding.
 - i. Premere ← o → per mostrare "Si" sul display.
 - j. Premere ✓.
 - k. Premere ESC . per ritornare allo schermo a riposo che ora mostra grande il simbolo di trasferimento di chiamata ed il numero di chiamate inoltrate.

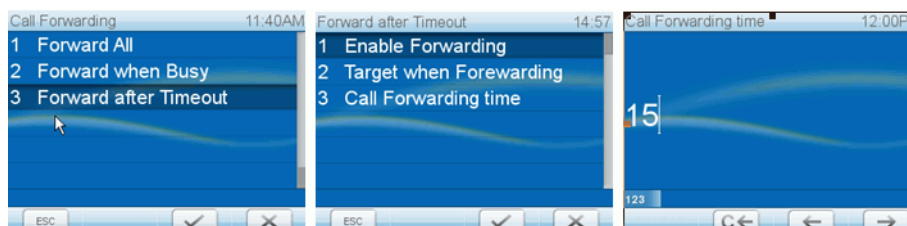


- l. Per disattivare il trasferimento di chiamata, seguite i punti da a ad d come sopra. Premere 1 Enable Forwarding. Premere ← o → per mostrare "No" sul display. Premere ✓. Premere ESC . per ritornare allo schermo a riposo.

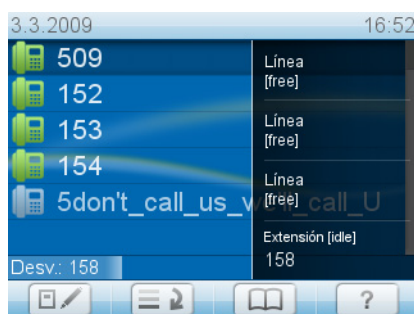
2. Trasferimento se occupato: Le chiamate in arrivo quando il telefono è occupato vengono trasferite ad un numero di telefono, estensione, segreteria come obiettivo di questa funzione.
 - a. Premere il tasto Menu.
 - b. Premere 2 Call Features.
 - c. Premere 1 Trasferimento chiamate.
 - d. Premere 2 Forward when Busy.
 - e. Premere 2 Target when Forwarding.
 - f. Digitare il numero.
 - g. Premere ✓.
 - h. Premere 1 Enable Forwarding.
 - i. Premere ← o → per mostrare "Si" sul display.
 - j. Premere ✓.
 - k. Premere ESC . per ritornare allo schermo a riposo. Il riga informazioni mostra il testo "CFwd:" ed il numero di chiamate inoltrate.



- i. Per disattivare il trasferimento di chiamata, seguite i punti da a ad d come sopra. Premere 1 Enable Forwarding. Premere ← o → per mostrare "No" sul display. Premere ✓. Premere ESC . per ritornare allo schermo a riposo.
3. Trasferimento dopo tempo scaduto: Quando arriva una chiamata il telefono attende un predeterminato n. di secondi. Se la chiamata non viene accettata entro questo lasso di tempo, viene inoltrata al numero di telefono, estensione o casella vocale come impostato per questa funzione.



- a. Premere il tasto Menu.
- b. Premere 2 Call Features.
- c. Premere 1 Trasferimento chiamate.
- d. Premere 3 Forward after Timeout.
- e. Premere 2 Target when Forwarding.
- f. Digitare il numero.
- g. Premere ✓.
- h. Premere 3 Trasferisci ora.
- i. Digitare il numero di secondi.
- j. Premere ✓.
- k. Premere 1 Enable Forwarding.
- l. Premere ← o → per mostrare "Si" sul display.
- m. Premere ✓.
- n. Premere ESC . per ritornare allo schermo a riposo. Il riga informazioni mostra il testo "CFwd:" ed il numero di chiamate inoltrate.



- o. Per disattivare il trasferimento di chiamata, seguite i punti da a ad d come sopra. Premere 1 Enable Forwarding. Premere ← o → per mostrare "No" sul display. Premere ✓. Premere ESC . per ritornare allo schermo a riposo.

Disattivare il Trasferimento di chiamata

1. Premere il tasto Menu.
2. Premere 2 Call Features.
3. Premere 1 Trasferimento chiamate.
4. Premere 1, 2, o 3 a seconda del trasferimento di chiamata impostato .
5. Premere 1 Enable Forwarding.
6. Premere ← o → per mostrare "No" sul display.
7. Premere ✓. Premere ESC . per ritornare allo schermo a riposo.

RUBRICHE

RUBRICA TELEFONICA

La rubrica telefonica può contenere fino a 250 voci complete di nome e numero di telefono. Si possono aggiungere voci e modificare sul telefono e sull'interfaccia web.

Oltre ad aggiungere e modificare le voci, sull'interfaccia web si può modificare il tipo di contatto ed un'identità per le chiamate in uscita per ogni voce.

Ogni modifica fatta sull'interfaccia web non verrà applicata finché non si clicca su SALVA. Le modifiche vanno perse se aprite una nuova pagina dell'interfaccia web senza prima cliccare sul SALVA.

Tipi di contatto

1. Amici, famiglia, colleghi: Potete assegnare una suoneria distintiva ad ogni tipo di contatto.
2. VIP: Le chiamate da questi numeri squilleranno anche se il DND è attivo. Potete assegnare una suoneria anche a questo tipo di contatto.
3. Elenco Rifiuta (Lista nr. bloccati): Le chiamate dai numeri di telefono assegnate a questo tipo di contatto non squilleranno sul vostro telefono. Chi chiama sentirà il segnale di occupato.

Identità per le chiamate in uscita

Quando un'identità, con uno specifico provider VoIP, ad es., deve essere utilizzata per certi numeri di telefono. Dovete chiamare il numero dalla rubrica, in ogni caso. Se semplicemente digitate il numero dalla tastiera verrà utilizzata l'identità corrente, come indicato sul display.

Assegnare le suonerie



Il telefono ha già 10 suonerie diverse. E' inoltre possibile scaricare altre suonerie personalizzate

1. Riprodurre la suoneria.
 - a. Sul telefono: Tasto Menu > 1 Preferenze > 5 Suoneria. Sul display appaiono le identità. Premere ✓ per ognuna. Appare la lista delle suonerie e quella corrente viene riprodotta. Premere ↑ o ↓ per evidenziare e riprodurre altre suonerie. Premere X due volte ed ESC. una volta per tornare allo schermo a riposo.
 - b. En la interfaz web (los tonos de llamada serán reproducidos por el teléfono): Sull'interfaccia web (le suonerie vengono riprodotte dal

telefono): Configurazione Account (1-12) > Login. Selezionare una suoneria da 1 a 10 dal menu a scorrimento della Suoneria e cliccare su **Play Ringer**.

2. Assegnare una suoneria per tipo di contatto: Preferenze > Directory Ringtones.
 - a. Selezionare una suoneria dal menu a scorrimento del tipo di contatto.
 - b. Cliccare su SALVA.

Aggiungere/Modificare indirizzi sul telefono

1. Aggiungere nuovo indirizzo/modificare indirizzo esistente.
 - a. Premere il tasto Directory.
 - b. Spostare il cursore su un indirizzo esistente o su **Nuovo inserimento**. **Nuovo inserimento** è sempre l'ultima indirizzo dell'elenco; premere \triangle per andarci direttamente.
 - c. Premere \checkmark .
 - d. Aggiungere o modificare nome.
 - e. Premere \checkmark .
 - f. Aggiungere o modificare numero.
 - g. Premere \checkmark .
2. Aggiungere indirizzo da elenco chiamate.
 - a. Aprire Elenco chiamate (perse/ricevute/fatte).
 - b. Selezionare una chiamata.
 - c. Premere  per mostrare i dettagli di chiamata.
 - d. Premere  per inserire il nome, se appare, ed il numero nella rubrica. Aggiungere il nome se necessario.

Aggiungere/Modificare un indirizzo sull'interfaccia web

1. Cliccare su Rubrica nel Menu a sinistra.
2. Aggiungere/Modificare.
 - a. Se in modifica, cliccare sul simbolo "Modifica" sulla riga del indirizzo. Le informazioni correnti verranno mostrate nel campo testo di **AGG.** o **MOD. ENTRATA**. Fare le necessarie modifiche .
 - b. Se nuovo indirizzo, digitare i dati nel campo testo di **AGG.** o **MOD. ENTRATA**.

3. Se volete assegnare un TIPO CONTATTO, selezionarne uno dall'elenco a scorrimento. Per impostazione predefinita è NIENTE.
 - a. Potete assegnare delle suonerie distintive ai tipi di contatto come Amici, Colleghi, Famiglia e VIP.
 - b. Le chiamate dai numeri nell'elenco VIP squilleranno sempre anche con DND (non disturbare).
 - c. Le chiamate dai numeri nell'elenco rifiuta ("Lista nr. bloccati") sentiranno sempre il segnale di occupato.
4. Identità in uscita: OUTGOING IDENTITY. L'elenco a scorrimento mostra tutte le identità configurate sul telefono. Se selezionate una delle identità, tutte le chiamate ad una determinata voce in rubrica verranno fatte mostrando quell'identità sul telefono del ricevente..
5. Cliccare su AGG. /MOD.

Cancellare tutta la Rubrica

Cancella tutta la rubrica in modo irreversibile!

Importare/esportare rubrica (CSV)

Vedi il nostro Wiki su http://wiki.snom.com/Web_Interface/V7/Directory.

CONFIGURARE I TASTI FUNZIONE

Vedi pag. 20 su come aprire l'interfaccia web, pagina 22 per le spiegazioni sulle modalità amministratore ed utente, e pagg. 20 e 48 sulle meccaniche di navigazione tra le finestre e per la modifica impostazioni.

Ogni modifica non verrà applicata finché non premerete SALVA. Le modifiche andranno perse se aprite un'altra pagina dell'interfaccia web senza prima premere SALVA.

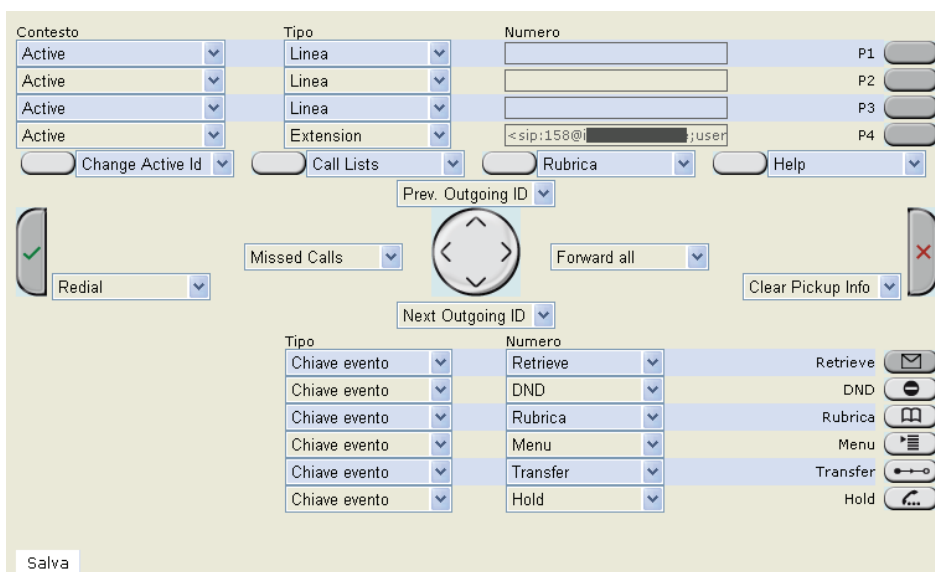
I TASTI FUNZIONE

Ogni telefono ha un limitato numero di tasti duri. Gli utenti telefonici però, hanno una miriade di priorità e preferenza quando devono scegliere le funzionalità più utilizzate ed accessibili con un tasto. snom quindi ha creato dei tasti che, eccetto per la tastiera alfanumerica ed il controllo del volume, siano tutti programmabili, persino i tasti funzione duri già programmati la cui funzione è stampata sopra il telefono. Inoltre abbiamo reso semplice la personalizzazione per le vostre necessità e preferenze, come dimostra la programmazione dei tasti funzione per recuperare una chiamata e l'attivazione/disattivazione del trasferimento di chiamata.

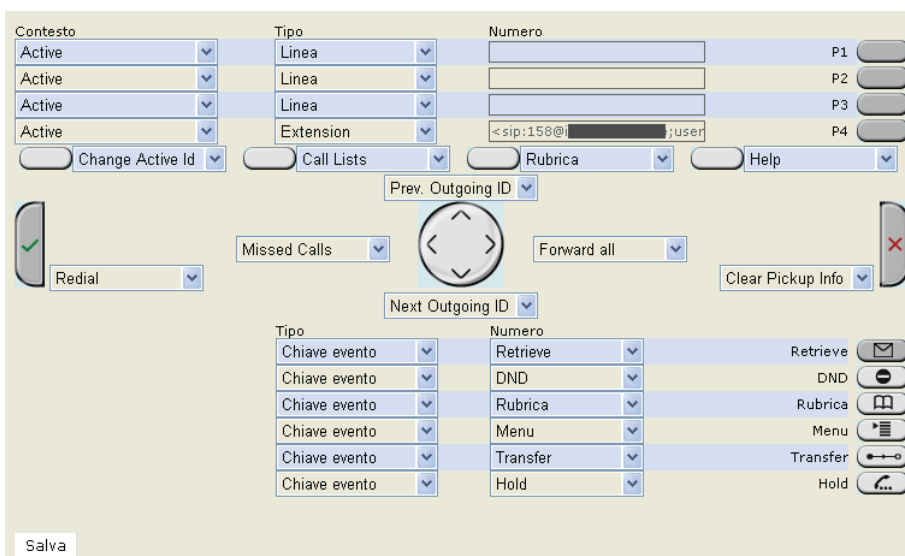
RISPONDERE AD UNA CHIAMATA (CALL PICK-UP)

Questa funzione rende possibile rispondere ad una chiamata che squilla su un'altra linea. Uno dei tasti funzione con LED programmabili dev'essere dedicato ad "osservare" quella linea. Nel nostro esempio stiamo utilizzando il tasto P4 sull'interfaccia web.

1. Cliccare su Tasti funzione nel menu a sinistra.



2. Sotto Tipo selezionare Extension dall'elenco a scorrimento.
3. Inserire il numero di telefono le cui chiamate volete "pickup" (recuperare). Nel nostro es. è 158.
4. Cliccare su Salva.




Il tasto funzione in gomma P4 sul telefono ora lampeggerà rosso quando squilla il 158. Quando 158 è occupato in una conversazione il tasto funzione brillerà rosso fisso.

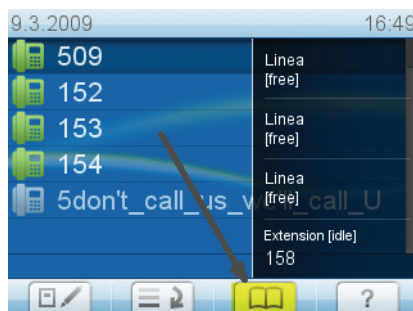
Quando controllate più di un'estensione o linea, potreste aver bisogno di avere più informazioni sul display, ad es. il numero della linea che squilla. In questo caso dovrete abilitare una funzione che chiamiamo Line Info Layer (riga di informazioni a strati).



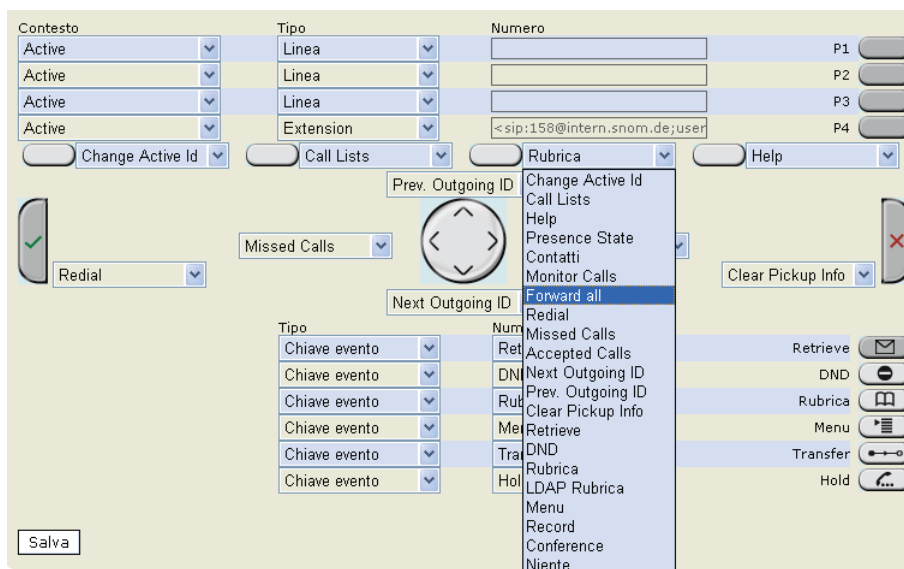
1. Cliccare su "Avanzate" nel menu a sinistra (solo in modalità amministratore).
2. Cliccare sulla scheda Behavior.
3. En Impostazioni telefono > Line Info Layer selezionare "On" (acceso) o "Show only on activity" (mostra solo se attivo) dalla lista a scorrimento.
 - a. Impostazione "On": Il display del telefono mostra lo status (a riposo, squilla, conversazione) di 158.
 - b. Impostazione "Show only on activity": Il display del telefono mostra lo status di 158 solo se occupato o squilla.
4. Cliccare su Salva.


TRASFERIMENTO DI CHIAMATA

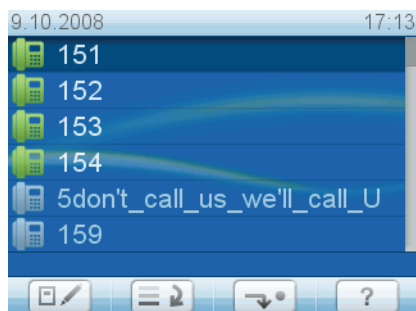
Per impostazione predefinita il secondo simbolo da destra nella riga status è la rubrica: . Possiamo riprogrammare l'impostazione in modo che premendo il tasto funzione in gomma sotto Trasferimento di chiamata venga attivato (e disattivato).



1. Cliccare su **Teclas de Funciones**.
2. Aprire l'elenco a scorrimento sotto **Rubrica** e selezione **Forward All** (reindirizza tutti).




3. Cliccare su **Salva**. Il display a riposo ora mostra il simbolo .



4. Premere il tasto funzione in gomma sotto il simbolo per attivare trasferimento di chiamata. Quando è attivo il simbolo "Trasferisci Tutte" ed il numero di telefono a cui inoltrare copre l'area del display.



5. Premere il tasto funzione in gomma sotto  per disattivare il Trasferimento di chiamata.

PERSONALIZZARE LE IMPOSTAZIONI DEL TELEFONO

Vedi pag. 20 su come aprire l'interfaccia web del telefono, come funziona l'interfaccia web e come modificare le impostazioni, e la differenza tra modalità utente ed amministratore.



Se avete accesso alla modalità amministratore, ma non vi considerate esperti di SIP e telefoni SIP, vi suggeriamo di non modificare alcuna impostazione tecnica che potrebbe far funzionare male il telefono o guastarlo del tutto.

Se volete ulteriori informazioni sulle impostazioni del telefono, cliccate sul pulsante col punto interrogativo a destra di ogni elemento. Vi collega ad una pagina Wiki di snom con informazioni dettagliate su quel particolare elemento.

Ogni modifica fatta sull'interfaccia web non verrà applicata finché non viene premuto SALVA. Le modifiche andranno perse se aprite un'altra pagina dell'interfaccia web senza prima SALVA.

IDENTITÀ/ACCOUNT

Il telefono supporta fino a dodici account o “numeri di telefono” con uno più provider o all'interno di una rete aziendale o organizzativa. Sui telefoni snom questi account o “numeri di telefono” si chiamano identità.

Se il vostro telefono fa parte di una rete aziendale, potreste dover contattare l'amministratore per configurare identità nuove ed esistenti, visto che può esser fatto solo in modalità amministratore.

Vedi pag. 5 per le informazioni sui dati da inserire.

Configurare una nuova identità/Account (solo interfaccia web)

1. Cliccare su un'identità nel menu a sinistra. Si aprirà la finestra di configurazione per quella identità, contiene quattro schede, quella a sinistra, Login (accedi), davanti.

2. Inserire le informazioni ricevute dal provider o amministratore nei campi appropriati e cliccare sul **Re-Register** (registrare nuovamente).
 - a. Il **Nome visualizzato** (nome sul display) è optional e selezionabile se si vuole. Verrà inviato al ricevente almenochè non nascondiate l'identità (vedi pag. 54).
 - b. Se non mettete un nome per il display, verranno mostrati sul display i dati del testo **Login** ed inviate al ricevente almenochè non nascondiate l'identità.
 - c. Qualsiasi testo inseriate nel testo della **Display text for idle screen** (nome sul display per lo schermo a riposo) verrà mostrato soltanto sul display al contrario del vostro nome/account per il display. Non verrà inviato al ricevente.
3. Potete scegliere fino a 10 suonerie o suoneria personalizzata, o disattivare la suoneria. tonos integrados o una melodía personalizada, o desactivar el timbre.
 - a. Selezionare una suoneria dall'elenco a scorrimento di **Suoneria**. Cliccare su **Play Ringer**. Verrà riprodotta dal telefono.
 - b. Se avete selezionato la suoneria personalizzata, digitate l'URL del file di dati nel campo testo sotto. Deve essere un file di tipo PCM 8 kHz 16 bit/sample (linear) mono WAV.
 - c. Cliccare su **SALVA**.
 - d. Si prega di notare: La suoneria impostata per un tipo di contatto sovrascrive la suoneria per una particolare identità; in caso di conflitto il telefono sceglierà la suoneria per il tipo di contatto. Se le suonerie non funzionano come previsto, contattare l'amministratore.
4. Accettazione automatica delle chiamate in arrivo.
 - a. Cliccare sulla scheda **SIP** per rendere visibile un documento SIP.
 - b. Auto Risponditore: Cliccare su radio button "on" e su **Salva**.
 - c. Cliccare sul **Preferenze**.
 - d. Riposta automatica > Riposta automatica indicazione : Cliccare su radio button "on" per ricevere un segnale audio quando il telefono accetta una chiamata automaticamente.
 - e. Riposta automatica > Tipo de riposta : Selezionate dall'elenco a scorrimento quale dispositivo audio utilizzare quando il telefono accetta le chiamate in automatico. Cliccare su **Salva**.



Modificare un'identità/account esistente

1. Sull'interfaccia web.
 - a. Aprire la pagina configurazione di una delle identità 1 - 10 e apportare le modifiche nei campi testo. Vedi pag. 50.
 - b. Se avete cambiato account e registrar, cliccare su **Re-Register**. Se avete fatto altre modifiche, basta cliccare **Salva**.
2. Sul telefono.
 - a. Premere il tasto Menu.
 - b. Premere 3 Identità.
 - c. Premere 3 Edita Utente.
 - d. Selezionare l'identità da modificare.
 - e. Modificare il numero di telefono, se necessario, e premere ✓.
 - f. Modificare il registrar, se necessario, e premere ✓.

IMPOSTAZIONI DELLA LINGUA SUL TELEFONO E INTERFACCIA WEB

La lingua utilizzata sul telefono può essere modificata sul telefono e sull'interfaccia web. La lingua utilizzata sull'interfaccia web può essere modificata sull'interfaccia web.

Lingua del Telefono

1. Configuración en el teléfono.
 - a. Premere il tasto Menu.
 - b. Premere 1 Preferenze.
 - c. Premere 1 Lingua.
 - d. Premere  o  per la lingua desiderata.
 - e. Premere ✓. L'impostazione viene salvata, ed il display mostra il menu Preferenze nella lingua desiderata.
 - f. Premere ESC. per ritornare allo schermo a riposo.
2. Impostazione sull'interfaccia web.
 - a. Cliccare su Preferenze.
 - b. Aprire l'elenco a scorrimento sotto Informazioni generali > Lingua telefono.
 - c. Selezionare una lingua.
 - d. Cliccare su **Salva**.

Lingua dell'interfaccia web

1. Cliccare su Preferenze.
2. Aprire l'elenco a scorrimento di Informazioni Generali > Lingua de interfaccia web.
3. Cliccare su **Salva**.

SEGNALI DI LINEE LIBERA

Paesi diversi utilizzano segnali di linee libera diversi. Selezionare il vostro sul telefono o sull'interfaccia web.

Sul Telefono

1. Premere il tasto Menu.
2. Premere **1** Preferenze.
3. Premere **3** Tono di chiamata.
4. Premere **↑** o **↓** per selezionare il tuo paese/città.
5. Premere **✓**. L'impostazione viene salvata, ed il display mostra il menu Preferenze.
6. Premere **ESC.** per ritornare allo schermo a riposo.

Sull'interfaccia web

1. Cliccare su Preferenze.
2. Aprire l'elenco a scorrimento di Informazioni Generali > Esquema de Tono.
3. Seleziona un paese.
4. Cliccare su **Salva**.

FUSO ORARIO

L'elenco è in ordine di differenza di ore (+/-/0) rispetto all' UTC e, all'interno di ogni fuso orario, in ordine alfabetico per località. L'impostazione può essere modificata sul telefono e sull'interfaccia web (solo in modalità amministratore).

Sul Telefono

1. Premere il tasto Menu.
2. Premere **1** Preferenze.

3. Premere 2 Fascia oraria.
4. Selezionare località. Vedi pag. 26 per ridurre/espandere l'elenco.
5. Premere ✓. L'impostazione viene salvata, ed il display mostra il menu Preferenze.
6. Premere ESC. per ritornare allo schermo a riposo.

Sull'interfaccia web (sólo en modo administrador)

1. Cliccare su Avanzate. Si vede la scheda Network (rete).
2. Aprire l'elenco a scorrimento di Tempo > Fuso orario.
3. Seleziona un paese/una città.
4. Cliccare su Salva.

FORMATO DATA ED ORA

Possono essere impostati e modificati solo sull'interfaccia web. Cliccare su Preferenze.

1. Data. Cliccare su un radio button di US date format (mm/dd).
 - a. Radio button "on": La data sul display del telefono appare col formato americano MM/DD/AAAA.
 - b. Radio button "off": La data sul display del telefono appare col formato europeo TT.MM.AAAA.
2. Ora. Cliccare su uno de los radio button de 24 Hour clock.
 - a. Radio button "on": L'ora sul display del telefono appare in formato 24 hore, da 00:01 a 24:00.
 - b. Radio button "off": L'ora sul display del telefono appare in formato 12 hore, da 0:01 AM a 12:00 PM.

NUMERI D'EMERGENZA

Ci sono numeri che possono essere chiamati anche se la tastiera è bloccata. Devono essere impostati in anticipo sull'interfaccia web:

1. Cliccare su Preferenze.
2. Inserite i numeri d'emergenza nel campo testo di fianco a Blocca keyboard (blocco tastiera) > Numeri d'emergenza (separati da spazio). Digitare ogni numero senza spazi tra le cifre, separare i vari numeri con uno spazio vuoto tra di loro. Se i numeri sono 118 (emergenza sanitaria), 112 (carabinieri), 114 (vigili del fuoco) e 934587 (il numero di telefono della vostra famiglia), scrivere: 107 101 100 934587.

3. Cliccare su **Salva**.

TRASFERIMENTO DI CHIAMATA

Questa funzione inoltra automaticamente tutte o determinate chiamate in arrivo ad un altro telefono o segreteria. È possibile configurare le impostazioni sul telefono o sull'interfaccia web.

Se utilizzate il Trasferimento di chiamata frequentemente, potreste voler attivare/disattivare la funzione con un tasto invece che attraverso il menu ogni volta. Come programmare un tasto funzione in gomma per attivare/disattivare il trasferimento di chiamata con un tasto.

1. **Sempre.** Tutte le chiamate in arrivo vengono inoltrate al numero di telefono, estensione o segreteria specificata come compito di questa funzione.
2. **Occupato.** Le chiamate in arrivo quando il telefono è occupato vengono inoltrate ad un numero di telefono, estensione, o segreteria specificate per questa funzione.
3. **Tempo scaduto.** Quando il telefono squilla, attende il numero di secondi specificato. Se non si risponde alla chiamata entro questo lasso di tempo, viene inoltrata al numero di telefono, estensione, segreteria come specificato per questa funzione.

Sul Telefono

Vedi pag. 36.

Sull'interfaccia web

Se il vostro provider telefonico e di internet o PBX utilizza dei codici per attivare/disattivare delle funzioni, controllate i loro manuali per i codici da inserire nei campi di testo **Acceso/Spento** o rivolgetevi all'amministratore.

1. Cliccare su **Preferenze > Redirezione chiamate**.
2. Inserite il numero di telefono per ogni trasferimento da fare nella rispettiva casella di testo.
3. In caso di **Timeout (tempo scaduto)**, inserite anche il numero di secondi nel campo testo.
4. Cliccare su **Salva**.
5. Ogni volta che volete attivare il trasferimento di chiamata, cliccate sul radio botton **"on"** per il caso in cui attivare il Trasferimento di chiamata e cliccare su **Salva**.

SUONERIE

Potete scegliere tra 10 suonerie già sul telefono ed una suoneria personalizzata, o disattivare suoneria.

1. Viene assegnata una suoneria ad un'identità per le chiamate in arrivo e le diverse identità sono caratterizzate da diverse suonerie.
2. Può essere assegnata una suoneria anche ai tipi di contatto per le chiamate in arrivo dai numeri di telefono di quel tipo, caratterizzate dalla suoneria selezionata. Vedi pag. 41, Assegnare una suoneria per tipo di contatto.
3. Quando utilizzate una cuffia scegliere se la suoneria deve sentirsi sulla cuffia ("In cuffia") o sull'altoparlante ("Speaker") del telefono: Preferenze > Ringtone defaults > Ringer per cuffie. Cliccare su **Salva**.

ATTENZIONE: LA SUONERIA IMPOSTATA PER UN TIPO DI CONTATTO SI SOVRAP-
PONE A QUELLA SCELTA PER UNA DETERMINATA IDENTITÀ; IN CASO DI CONFLITTO
IL TELEFONO SCEGLIERÀ QUELLA DEL TIPO DI CONTATTO. SE LE SUONERIE NON
FUNZIONANO COME DOVREBBERO, CONTATTATE L'AMMINISTRATORE. CI POTREB-
BERO ESSERE DEI CONFLITTI SUL PBX.

NASCONDERE LA PROPRIA IDENTITÀ

Con questa impostazione il numero di telefono non verrà trasmesso in qualsiasi telefonata fatta. Considerate che la telefonata potrebbe non essere accettata se il ricevente ha l'impostazione "rifiuta anonime" (vedi voce successiva).

1. Cliccare su **Preferenze**.
2. Cliccare su il radio button "Nascondi" en **Impostazioni Privacy > Mostra numero chiamante (CLIP)**.
3. Cliccare su **Salva**.

RIFIUTA ANONIME

Con questa impostazione non riceverete chiamate da telefoni il cui numero non appare sul vostro display. Chi chiama sentirà il segnale di occupato.

ATTENZIONE: CONSIDERATE CHE LE TELEFONATE DA TELEFONI ANALOGICI APPA-
RIRANNO COME CHIAMATE ANONIME!

1. Cliccare su **Preferenze**.
2. Cliccare su il radio button "Accetta" de **Impostazioni Privacy > Accetta chiamante nascosto (CLIR)**.
3. Cliccare su **Salva**.

COMPLETA NUMERO

Quando digitate un numero minimo di caratteri specificati per questa funzione, il telefono cercherà i numeri che contengono i caratteri specificati nella rubrica e nell'elenco chiamate, e, se trova corrispondenze, mostra il/i numero/i sul display.



1. Cliccare su Avanzate.
2. Cliccare su la ficha Behavior.
3. Digitare il numero di caratteri nel campo testo Impostazioni telefono > Number guessing minimum length.
4. Cliccare su il radiobutton "on" di Autocompletamento numero.
5. Cliccare su Salva.

SPEED DIAL (COMPOSIZIONE VELOCE DEI NUMERI TELEFONICI)

Potete utilizzare i numeri da 0 a 30 ed i caratteri speciali # e * per chiamare senza dover inserire il numero di telefono completo.

1. Cliccare su Numeri brevi.
2. Inserire un numero di telefono completo di prefisso nel campo testo di un numero o carattere speciale. NON AGGIUNGERE UN NOME PRIMA O DOPO IL NUMERO!
3. Cliccare su Salva.

RISOLUZIONE PROBLEMI

RIAVVIO

Necessario quando richiesto sul display, ad es. Quando si modifica un'impostazione che richieda il riavvio perché sia applicata.

1. Premere il tasto Menu.
2. Premere 5 Mantenimento.
3. Premere 3 Riavvia.
4. Premere ✓.
5. Aspettare che ricompaia lo schermo a riposo.

RIAVVIO FORZATO

NON STACCARE DALLA CORRENTE QUANDO IL TELEFONO SI STA RIAVVIANDO!

1. Staccare il telefono dalla presa di corrente.
2. Ricollegare il telefono alla corrente dopo alcuni secondi.
3. Aspettare che ricompaia lo schermo a riposo.

REIMPOSTARE I VALORI DI FABBRICA

ATTENZIONE: TENETE PRESENTE CHE TUTTE LE IMPOSTAZIONI MODIFICATE ANDRANNO PERSE.

1. Premere il tasto Menu.
2. Premere 5 Mantenimento.
3. Premere 5 Resetta Valori.
4. Premere ✓.
5. Inserite la password di amministratore.
6. Vedi "Avvio" a pag. 7 per continuare.

CONTATTARE L'ASSISTENZA SNOM

1. Aprire la pagina web di snom web su www.snom.com. Cliccare sulla scheda "Support" per aprire la finestra relativa all'assistenza. Cliccare sul collegamento "contact form" per aprire il modulo contatto. Completare e allegare la documentazione richiesta. Vedi i paragrafi da 2 a 4, sotto, su come preparare ed inserire gli allegati.

2. I informazioni di sistema e i impostazioni devono essere sempre allegate.
 - a. Aprire l'interfaccia web del telefono e, sotto "Stato" sul menu a sinistra, cliccare su "Informazioni sistema".
 - b. Aprire un programma per creare dei testi, ad es. Microsoft Windows Editor.
 - c. Copiare il testo nel campo grigio nel programma.
 - d. Sotto "Stato" nel menu a sinistra, cliccare su "Opzioni".
 - e. Copiare il testo nell'area principale della finestra nel programma testi sotto le informazioni di sistema.
 - f. Salvare il file.
 - g. Cliccare sul **Browse** (sfogliare) e mettere il percorso al file salvato nel campo testi a sinistra.
3. snom Support potrebbe aver bisogno di tracciare il traffico SIP (SIP Trace) e/o PCAP (PCAP Trace) per aiutare a risolvere il problema.
 - a. Come fare un SIP Trace.
 - Cliccare sul **SIP Trace** sotto "Stato". Cliccare sul **Pulisci** per cancellare il contenuto della pagina.
 - Ricreate l'errore da documentare nella traccia. Cliccare sul **Ricarica**.
 - Copiare il testo nell'area principale della finestra.
 - Procedete come nel paragrafo 2 per creare ed allegare il file di testo al modulo per l'assistenza.
 - b. Come fare un PCAP Trace.
 - Cliccare sul **Trace PCAP** sotto "Stato". Cliccare sul **Start** per iniziare la registrazione del traffico di rete.
 - Cliccare sul **Stop** per terminare la registrazione.
 - Cliccare sul collegamento **quì** per aprire la finestra del download file. Salva il file.
 - c. Procedere come nel paragrafo 2 per allegare il file di testo al modulo per l'assistenza.
4. Cliccare sul **Send** (invia).

AVVIO MANUALE

Quando l'avvio automatico via DHCP non funziona, inserite i valori per net-mask, gateway IP, e server DNS manualmente dopo ogni richiesta del display.

AGGIORNAMENTO SOFTWARE

AGGIORNAMENTO MANUALE

1. Aprire la pagina web del snom presso www.snom.com.
2. Cliccare sul Support > Download > Firmware.
3. Cliccare sul telefono per aggiornarlo.
4. Cliccare sulla versione firmware corrente del telefono.
5. Cliccare sulla versione firmware alla quale volete aggiornarlo.
6. Cliccare col tasto destro sul link della versione e copiarlo.
7. Aprire l'interfaccia web del telefono e cliccare sul **Aggiornamento** sotto "Setup" sul menu a sinistra .
8. Incollare il collegamento nel campo di testo dietro **Firmware**.
9. Cliccare sul **Carica**. Il telefono inizia il riavvio.
10. Se chiede "Riavviare?", premere ✓.
11. NON STACCARE DALLA CORRENTE QUANDO IL TELEFONO SI STA RIAVVIANDO!

AUTO PROVISIONING (AUTO CONFIGURAZIONE)

Rende possibile la configurazione e aggiornamento di un gran numero di telefoni. Vedi la nostra pagina web http://wiki.snom.com/Features/Mass_Deployment.

1. Aprire l'interfaccia web del telefono e cliccare sul **Avanzate > tab "Update"**.
2. Leggete attentamente le istruzioni sotto "?" di ogni riga.

CONFORMITÀ AGLI STANDARD

Nome ed indirizzo del produttore:

snom technology AG
Charlottenstr. 68-71
10117 Berlin
Alemania

snom technology AG assicura che il prodotto

Tipo: Telefono VoIP

Modello: snom 820

è conforme ai seguenti standard:

Standard prodotto EN 55 022: 05:2008

Standard prodotto EN 55 024: 10:2003

FCC Part 15 2008-07-10 Emission

Berlin, 3 Novembre 2008

Dr. Christian Stredicke
Vorstand (MD)